

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА (МИИТ)»

Ю Р И Д И Ч Е С К И Й И Н С Т И Т У Т

ЛОБАЧЕВ С. Л.

ЗАРУБЕЖНЫЕ ДОКУМЕНТАЦИОННЫЕ
ЦИФРОВЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ
РЕСУРСЫ ИНТЕРНЕТ

*Методические указания
по выполнению практических работ*

МОСКВА
2017

УДК 681.3
ББК 32.97
Л—68

Лобачев, С. Л. Зарубежные документационные цифровые информационные ресурсы Интернет : метод. указания по выполнению практических работ / С. Л. Лобачев. — М. : Юридический институт МИИТа, 2017. — 49 с.

Настоящий сборник содержит методические указания по выполнению практических работ для студентов Юридического института МИИТа по дисциплине «Управление информационными ресурсами за рубежом». В приложениях приведены образец формирования отчета по практической работе студента и примерные темы докладов, которые студенты выполняют на основании самостоятельного изучения материала. Темы могут изменяться по согласованию с преподавателем.

Отдельные работы могут выполняться в рамках других учебных дисциплин по решению ведущего преподавателя, согласованному с заведующим кафедрой «Информационно-математические технологии и информационное право» Юридического института МИИТ. Работы рассчитаны на выполнение за два академических часа, если преподавателем в явном виде не указано другое время.

© Юридический институт МИИТа, 2017
© Лобачев С. Л., 2017

Изд. заказ 25	Тираж 55 экз.	Формат 60×90 ¹ / ₁₆
Подписано в печать 04.10.2017	Усл.-печ. л. 3,1	Уч.-изд. л. 1,7

127994, Москва, ул. Образцова, д. 9, стр. 9.

Содержание

<i>Раздел 1. Знакомство с сайтами и базами данных международных организаций</i>	4
1.1. Статистические информационные ресурсы Организации Объединенных Наций, Европейского Союза и Содружества Независимых Государств	4
1.2. Международный совет архивов	8
1.3. Международная федерация библиотечных ассоциаций	11
<i>Раздел 2. Международные программы и проекты по сохранению мирового цифрового наследия</i>	15
2.1. Мировая цифровая библиотека — проект Библиотеки Конгресса	15
2.2. Международная программа «Память мира»	22
2.3. Международная программа «Информация для всех»	27
2.4. Центр всемирного наследия ЮНЕСКО — Объекты всемирного наследия ЮНЭСКО	31
<i>Раздел 3. Примеры проектов конкретных организаций</i>	37
3.1. Проект «Культурные коридоры Юго-Восточной Европы»	37
3.2. Проект «Английское национальное наследие»	43
Приложения	48
1. Форма отчета	48
2. Примерная тематика докладов	49

Раздел 1. Знакомство с сайтами и базами данных международных организаций

1.1. Статистические информационные ресурсы Организации Объединенных Наций, Европейского Союза и Содружества Независимых Государств

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных открытых статистических информационных ресурсов Организации Объединенных Наций (ООН), Европейского Союза (ЕС) и Содружества Независимых Государств (СНГ).

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.
2. Выполнить задания практической части.
3. Отчет о работе представить преподавателю на проверку.

Одним из важных видов открытых информационных ресурсов является статистическая информация. Первый из 10 принципов официальных статистических служб, утвержденных на 47-й сессии в Женеве 15 апреля 1992 г. Европейской экономической комиссией и одобренных Статистической комиссией ООН, гласит что «Официальная статистика является необходимым элементом информационных систем демократического общества, обеспечивая правительства, экономические круги и общественность данными об экономическом, демографическом, социальном и экологическом положении. С этой целью официальные статистические данные, имеющие практическую ценность, подготавливаются и распространяются на объективной основе государственными статистическими ведомствами для обеспечения права граждан на информацию. Данный принцип нашел свое отражение в Федеральном законе от 29 ноября 2007 г. № 282-ФЗ «Об официальном статистическом учете и системе государственной статистики в Российской Федерации», где говорится о том, что официальная статистическая информация является общедоступной (за исключением информации, доступ к которой ограничен федеральными законами).

Таким образом, к огромному массиву статистической информации как на национальном, так и на международном уровне, должен

обеспечиваться свободный доступ. Основными каналами распространения свободного доступа к официальным статистическим данным являются периодические издания, библиотеки и веб-сайты статистических служб во Всемирной паутине.

На протяжении всего XX века формировалась система международной статистики, необходимость в которой была обусловлена расширением международных связей и формированием единого экономического пространства. В XXI в. в создании международных статистических ресурсов участвует около 2000 международных организаций, а также национальные статистические службы всех стран.

В настоящее время в систему международной статистики входят:

- 1) Статистическая комиссия при ООН;
- 2) отраслевые статистические подразделения ООН;
- 3) система статистических изданий ООН и других международных организаций;
- 4) специальные учреждения ООН:
 - **ФАО** — Комиссия ООН по продовольствию (<http://www.fao.org>);
 - **ЮНЕСКО** — Комиссия ООН по сотрудничеству в области науки, культуры и образования (<http://www.unesco.org>);
 - **ВОЗ** — Всемирная организация здравоохранения (<http://www.who.int/en/>);
 - **ВБ** — Всемирный Банк (<http://www.worldbank.org>);
 - **МВФ** — Международный валютный фонд (<http://www.imf.org>);
 - **ВТО** — Всемирная торговая организация (<http://www.wto.org>);
- 5) статистические службы межгосударственных организаций:
 - **ОЭСР** (Организация экономического сотрудничества и развития);
 - **Евростат** (англ. Eurostat) — статистическая служба ЕС, занимающаяся сбором статистической информации по странам — членам и гармонизацией статистических методов, используемых данными странами. Офис Евростата находится в Люксембурге (<http://ec.europa.eu/eurostat>);
 - **Международный статистический комитет СНГ** (<http://www.cisstat.com>).

Практическая часть

1. Создание шаблона отчета.

Запустите MS Word. Создайте файл отчета по образцу, приведенному в приложении 1. Наименование файла отчета должно являться вашей фамилией с номером работы (пример: Иванов11). При формировании отчета заносите в него пункт работы и задание в данном пункте. В правой колонке отчета должны размещаться результаты выполнения заданий.

2. Знакомство с сайтом Статистической комиссии ООН.

2.1. Откройте сайт <http://unstats.un.org> и копию экрана занесите в отчет.

2.2. Откройте список баз данных, ознакомьтесь с этим списком и копию списка занесите в отчет.

2.3. Откройте базу данных Commodity Trade Statistics Database, Копию экрана занесите в отчет. Переведите аннотацию данной базы на русский язык, используя любой переводчик. Отредактируйте перевод и занесите его в отчет. Вернитесь на первую страницу.

2.4. Найдите раздел «Новостная рассылка», войдите в него и откройте подраздел классификации. Изучите предложенную классификацию. Копию экрана занесите в отчет.

2.5. Найдите последнюю публикацию на русском языке, откройте ее и копию экрана занесите в отчет. Вернитесь на первую страницу сайта.

2.6. Войдите в отдел Публикации и найдите ссылку на Покетбук Мировая статистика.

2.7. Используя любой on-line переводчик, переведите аннотацию данного раздела, отредактируйте перевод и поместите его в отчет. Вернитесь на первую страницу.

2.8. Войдите в раздел «О НАС» (About us), переведите его, отредактируйте перевод и поместите его в отчет.

3. Знакомство с сайтом Евростата (<http://ec.europa.eu/eurostat>).

3.1. Перейдите на первую страницу сайта и найдите на ней перечень тематических рубрик «LOOKING FOR INFORMATION ON A SPECIFIC TOPIC». Копию экрана с таблицей рубрик занесите в отчет.

3.2. Используя любой переводчик Интернет, переведите названия рубрик и занесите перечень рубрик на русском языке в отчет.

3.3. Проведите анализ все рубрик и разделов сайта. Выберите наиболее интересный и его информацию поместите в отчет, сопроводив переводом описания данного раздела сайта.

4. Знакомство с сайтом Международного статистического комитета СНГ (<http://www.cisstat.com>).

4.1. Перейдите на первую страницу сайта Комитета и копию первой страницы занесите в отчет.

4.2. Перейдите на раздел «Пресс-релизы» и копию экрана с последними релизами поместите в отчет.

4.3. Найдите на сайте перечень периодических изданий Комитета и копию экрана с этим перечнем занесите в отчет.

4.4. Найдите на сайте в разделе «Макропоказатели» динамические ряды показателей стран СНГ по социально-демографической ситуации, копию таблицы занесите в отчет. Сформируйте два списка стран СНГ с возрастанием и с убыванием населения за последние 10 лет. Оба списка поместите в отчет.

4.5. Выйдите на первую страницу сайта и перейдите в английскую версию. Сопоставьте структуру русской и английской версий и различия занесите в отчет.

4.6. Проведите поиск в Интернет по теме «Статистические информационные ресурсы зарубежных стран» и отразите в отчете наиболее интересные сайты (2—3). Обоснуйте выбор именно этих сайтов.

4.7. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Какое количество международных и национальных организаций участвует в создании международных статистических ресурсов?

2. Что такое Евростат?

3. Какая информация предоставляется статистическими службами?

4. Что такое Международный статистический комитет СНГ?

5. Присутствуют ли на сайте Статистической комиссии ООН материалы на русском языке?

1.2. Международный совет архивов

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов сайта Международного совета архивов, его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.
2. Выполнить задания практической части.
3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Возникновение глобальной компьютерной сети Интернет затронуло все сферы человеческой деятельности, в том числе и организацию работы архивов. Технологические изменения, к примеру, появление облачных вычислений, способствуют созданию колоссальных объемов информации, значительная часть которой вообще никак не управляется. Быстрое развитие информационного общества, в котором использование постоянно изменяющихся информационно-коммуникационных технологий стало обычным делом, имело и продолжает иметь далеко идущие последствия для специалистов в области управления документами и архивного дела.

Архивные учреждения являются окончательными хранителями архивных документов, имеющих непреходящую историческую ценность, и они будут продолжать нести за них ответственность и тогда, когда сами создатели документов уже прекратят свое существование.

В то же время архивные учреждения должны решать задачу предоставления в онлайн-режиме растущих объемов информации посредством оцифровки созданных на традиционных носителях архивных материалов, в условиях, когда непрерывно возрастают ожидания общественности в плане скорости и эффективности получения информации.

Меняющиеся условия требуют от учреждений архивной отрасли гибкости и умения адаптироваться, а также устанавливать новые стандарты и приоритеты. Для того чтобы справиться с проблемами, встающими перед отраслью вследствие политических, экономических и технологических изменений, необходимо четко определиться с путями и приоритетами дальнейших действий.

Международный совет архивов (МСА) (рис. 1.2.1) создан для поддержки архивов во всем мире. Архивы, сохраняя свидетельства человеческой деятельности и поступков, обеспечивают преемственность действий властей и индивидуумов, способствуют развитию демократии и росту национального самосознания. Предоставляя доступ к документам, архивы тем самым способствуют реализации права народов на знание и изучение своей истории. Содействуя развитию архивов, МСА работает ради защиты и расширения памяти мира.



Рис. 1.2.1

МСА — децентрализованная неправительственная организация. Высшим органом управления МСА является Генеральная ассамблея. В перерывах между заседаниями Генеральной ассамблеи советом руководит Исполнительный комитет. МСА имеет региональные отделения во всех частях мира; его секции объединяют архивистов и архивные учреждения, заинтересованные в реализации различных профессиональных интересов; его комитеты и рабочие группы привлекают экспертов к решению конкретных проблем архивного дела. Секретариат осуществляет административные функции, способствует поддержанию отношений между членами МСА, занимается вопросами сотрудничества с родственными учреждениями и другими международными организациями.

МСА — профессиональная организация мирового архивного сообщества, способствующая сохранению, развитию и использованию всемирного архивного наследия.

МСА объединяет в своих рядах национальные архивные управления, профессиональные ассоциации архивистов, региональные и местные архивы, архивы других организаций и отдельных архивистов.

МСА имеет приблизительно 1400 членов более чем в 190 странах.

МСА — неправительственная организация; это означает, что она независима от политических процессов и влияний, и ее членами могут быть как государственные, общественные и частные архивные учреждения, так и отдельные их представители.

МСА сотрудничает с межправительственными организациями, такими как ЮНЕСКО и Совет Европы. Он поддерживает также тесные контакты с такими неправительственными организациями, как IFLA, ICCROM (Международный центр исследований в области сохранения и реставрации культурных ценностей) и другими.

*Практическая часть*¹

1. Создание шаблона отчета. Запустите MS Word. Создайте файл отчета по образцу приведенному в приложении 1. Наименование файла отчета должно являться вашей фамилией с номером работы (пример: Иванов12).

2. Знакомство с сайтом МСА. Откройте сайт <http://www.ica.org>, изучите его и копию экрана занесите в отчет.

3. Откройте представление данной организации на русском языке и ознакомьтесь с ним. Для этого перейдите по ссылке <http://www.ica.org/en/русский>.

4. Найдите в описании виды членства в МСА, ознакомьтесь с ними и копию экрана с категориями членов занесите в отчет.

5. Используя материал сайта, ответьте на вопросы и ответы занесите в отчет:

5.1. Что дает корпоративное членство в МСА?

5.2. Что дает индивидуальное членство в МСА?

6. Вернитесь на первую страницу сайта и перейдите в раздел «События и ресурсы». Используя содержание данного раздела, ответьте на следующие вопросы и ответы занесите в отчет:

¹ При выполнении работы можете использовать on-line переводчик, если возникает необходимость.

6.1. Как часто проходит Генеральная ассамблея Исполнительного совета МСА?

6.2. Как часто проводится Конгресс МСА?

7. Перейдите в Календарь событий и найдите ближайшее событие. Информацию о событии (название и сроки проведения) скопируйте в отчет.

8. Перейдите в раздел «Центр Интернет-ресурсов». Используя описание данного раздела, ответьте на следующие вопросы и занесите ответы в отчет:

8.1. Документы до какой даты доступны через Интернет?

8.2. Как не члены МСА могут получить документы, отсутствующие в свободном доступе?

9. Перейдите на первую страницу. Найдите раздел с контактами. В этом разделе переведите информацию о секретариате, отредактируйте ее и занесите в отчет.

6. Найдите контактные данные секретариата и его расположение на карте. Эти данные занесите в отчет.

7. Вернитесь на первую страницу сайта. Найдите информацию о том, что дает членство в МСА, и перечислите преимущества членства в отчете (на русском языке).

8. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. В каком городе располагается секретариат МСА?

2. Когда образован МСА?

3. Что дает членство в МСА?

4. Какие документы представлены в открытом доступе?

5. Как найти на сайте ближайшие мероприятия, запланированные МСА?

1.3. Международная федерация библиотечных ассоциаций

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов сайта Международной федерации библиотечных ассоциаций, его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.

2. Выполнить задания практической части.

3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Международная Федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА — International Federation of Library Associations, IFLA) — это неправительственная международная организация, членами которой являются библиотеки, национальные библиотечные организации и информационные службы. Всего в ней состоит более 1600 членов из 150 стран мира. Логотип представлен на рис. 1.3.1.



Рис. 1.3.1

Целью создания ИФЛА является укрепление международного сотрудничества библиотек и поддержка высокого уровня библиотечно-информационного обслуживания библиотек во всем мире, поддержка научных исследований в области библиотечно-информационной работы, распространение понимания ценности и важности высококачественного библиотечно-информационного обслуживания в частных, общественных и государственных секторах экономики и культуры.

На период 2016—2021 гг. разработан Стратегический план ИФЛА, который включает четыре направления:

- «Библиотеки в обществе»;
- «Информация и знание»;
- «Культурное наследие»;
- «Наращивание потенциала».

Основные ценности, провозглашенные ИФЛА, включают: свободный и неограниченный доступ к информации, высокое качество библиотечно-информационного обслуживания, равное право всех членов ИФЛА на участие в деятельности Федерации и пользование ее результатами. С помощью ИФЛА мировое библиотечное сообщество определяет свои цели, защищает свои интересы, находит решение общих проблем.

*Практическая часть*¹

1. Создание шаблона отчета. Запустите MS Word. Создайте файл отчета по образцу, приведенному в приложении 1. Наименование файла отчета должно являться вашей фамилией с номером работы (пример: Иванов13).

2. Знакомство с сайтом ИФЛА. Откройте сайт <http://www.ifla.org/> изучите его и копию экрана занесите в отчет.

3. Найдите на сайте и занесите в отчет ответы на следующие вопросы:

3.1. На каких языках представлена информация на данном сайте?

3.2. Когда основана ИФЛА и где?

3.3. Где расположена офис ИФЛА (адрес)?

4. Используя информацию раздела о ИФЛА (About IFLA) ответьте на вопросы и занесите ответы в отчет:

4.1. Какие языки являются официальными языками ИФЛА?

4.2. Какой язык является деловым языком ИФЛА?

5. Найдите на сайте, переведите и поместите в отчет информацию о последних новостях ИФЛА (3—5 новостей) и вернитесь на первую страницу сайта.

6. Найдите и откройте страницу с календарем предстоящих мероприятий (CALENDAR OF REPRESENTATION) и занесите копию экрана в отчет.

7. Используя раздел календаря, найдите информацию о ближайшем мероприятии ИФЛА, переведите ее и перевод занесите в отчет. Вернитесь на первую страницу сайта.

8. Используя информацию раздела стандарты (Standards), ответьте на вопрос: какие типы документов ИФЛА обозначаются термином «стандарты»? Ответ поместите в отчет и вернитесь на первую страницу сайта.

9. Используя информацию раздела «Направления работ и группы» (Activities and Groups), ответьте на вопросы:

9.1. Какие стратегические программы реализует ИФЛА?

9.2. Какие секции созданы для работы в ИФЛА?

¹ При выполнении работы можете использовать on-line переводчик, если возникает необходимость.

10. Используя информацию раздела публикации ИФЛА (IFLA Publications), ответьте на вопросы:

10.1. Какие документы и за какой период содержит библиотека ИФЛА?

10.2. Когда была обновлена информация в данном разделе?

11. Используя раздел членство (Membership), сформулируйте и поместите в отчет информацию о том, что дает членство в ИФЛА.

12. На первой странице сайта найдите переход на русский язык. Проведите анализ данной версии сайта, сравните ее с англоязычной и поместите в отчет результаты сравнения версий сайта на русском и на английском языках.

13. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Каковы основные задачи ИФЛА?
2. Когда образована ИФЛА?
3. Какие языки являются официальными в ИФЛА?
4. Какие документы представлены в открытом доступе?
5. Как найти на сайте ближайшие мероприятия, запланированные ИФЛА?

Раздел 2. Международные программы и проекты по сохранению мирового цифрового наследия

2.1. Мировая цифровая библиотека — проект Библиотеки Конгресса США

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов сайта проекта «Мировая цифровая библиотека», его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.
2. Выполнить задания практической части.
3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Мировая цифровая библиотека (World Digital Library) — проект Библиотеки Конгресса США. (<https://www.wdl.org/ru/>). В библиотеке собраны оцифрованные версии ценнейших материалов по истории и культуре.

В июне 2005 г. директор Библиотеки Конгресса США Джеймс Х. Биллингтон предложил Национальной комиссии США по делам ЮНЕСКО создать Мировую цифровую библиотеку. Основная идея заключалась в создании на базе сети Интернет легкодоступной коллекции сокровищ мировой культуры, которые рассказывают о достижениях всех стран и культур, способствуя таким образом укреплению межкультурных связей и взаимопониманию. ЮНЕСКО одобрила эту идею как инициативу, которая должна способствовать выполнению стратегических целей и задач ЮНЕСКО, в числе которых содействие развитию информационных обществ, расширение возможностей в развивающихся странах, а также поощрение культурного разнообразия в сети Интернет.

В апреле 2009 г. состоялось официальное открытие Всемирной цифровой библиотеки (World Digital Library).

Мировая цифровая библиотека (WDL) предоставляет бесплатный доступ в сети Интернет в многоязычном формате к большому количеству материалов, представляющих культуры разных стран мира

(рис. 2.1.1). Уже при открытии, в апреле 2009 г. Мировая цифровая библиотека предоставляла бесплатный доступ к коллекции сокровищ Мировой культуры на семи языках (русском, английском, арабском, китайском, французском, испанском и португальском языках). Выбор именно этих языков объясняется тем, что они являются официальными языками Организации Объединенных Наций.

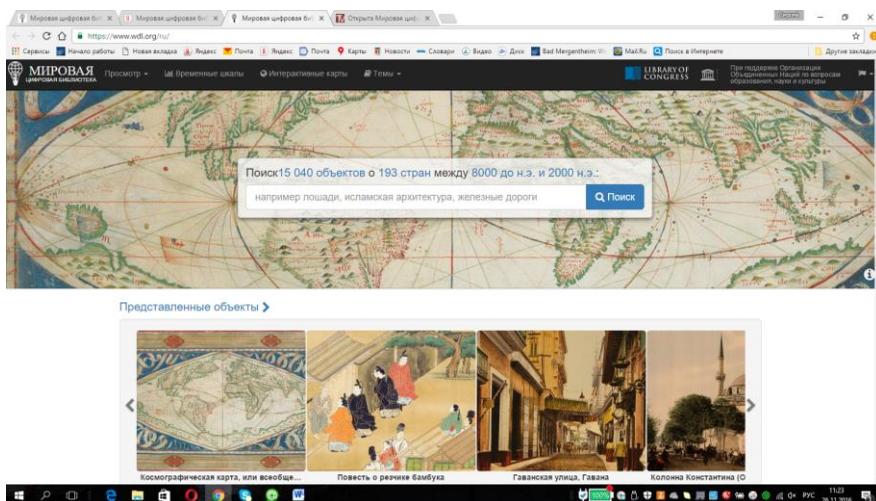


Рис. 2.1.1

Основные цели проекта:

- содействие международному и межкультурному взаимопониманию;
- расширение объема и разнообразия культурного содержания в Интернете;
- предоставление ресурсов для педагогов, ученых и всех заинтересованных лиц;
- расширение возможностей учреждений-партнеров для сокращения разрыва в цифровых технологиях внутри страны и между странами.

Мировая цифровая библиотека позволяет находить, изучать и наслаждаться сокровищами мирового культурного наследия на одном сайте. В число этих культурных сокровищ входят рукописи, карты,

редкие книги, музыкальные партитуры, записи, фильмы, снимки, фотографии и архитектурные чертежи. Критерии поиска объектов в коллекции Мировой цифровой библиотеки включают в себя место, время, тему, тип объекта, учреждение, внесшее объект в коллекцию. Кроме того, объект в коллекции можно найти путем свободного поиска по ключевым словам на разных языках. В числе особых функций — интерактивные географические тематические группы, хронология, расширенный просмотр изображений и возможности интерпретации. Описания отдельных объектов и интервью с кураторами, посвященные имеющимся объектам, предоставляют дополнительную информацию.

Мировая цифровая библиотека имеет ряд особенностей по сравнению с другими электронными библиотеками:

Во-первых, это унифицированные метаданные. Стандартный набор библиографической информации (или метаданных) описывает каждый объект. Наряду с географическим, временным и тематическим аспектами рассмотрения метаданных, выделяют и другие требования. Унифицированные метаданные обеспечивают основу для сайта, который легко изучать и исследовать, а также помогают выявить связи между отдельными объектами. Метаданные также повышают вероятность выхода на сайт через внешние поисковые системы.

Во-вторых, это описания каждого объекта, которые отвечают на следующие вопросы: «Что представляет собой данный объект?», «Почему он важен?». Данная информация, написанная экспертами в этой области, имеет важное значение для пользователей. Она призвана вызвать интерес и любопытство реальных и потенциальных пользователей, а также желание узнать о культурном наследии всех стран.

В-третьих, это многоязычие. Метаданные, навигационные средства и контекст переведены на несколько языков: арабский, китайский, английский, французский, португальский, русский и испанский. Многоязычие усложняет разработку сайта и его техническое обслуживание, но зато позволяет Мировой цифровой библиотеке приблизиться к достижению своей цели создания поистине универсальной библиотеки.

В-четвертых, это техническая разработка цифровой библиотеки. Рабочие группы Мировой цифровой библиотеки работают с новейшими инструментами и инновационными технологиями, что привело

к усовершенствованию в сфере каталогизации и разработки многоязычных веб-сайтов.

Партнерами Мировой цифровой библиотеки являются, главным образом, библиотеки, архивы и другие учреждения, в которых собраны коллекции, представляющие культурную ценность для Мировой цифровой библиотеки. В число партнеров также входит Президентская библиотека имени Б. Н. Ельцина и Российская национальная библиотека.

Поиск объектов в коллекции Мировой цифровой библиотеки осуществляется по следующим критериям: место, время, тема, тип объекта, учреждение, внесшее объект в коллекцию. Кроме того, объект в коллекции можно найти путем свободного поиска по ключевым словам на разных языках.

В Европе существует похожий проект — Европейская библиотека (Europeana), которая построена на принципах, полностью обратных проектам Мировой цифровой библиотеки (рис. 2.1.2).

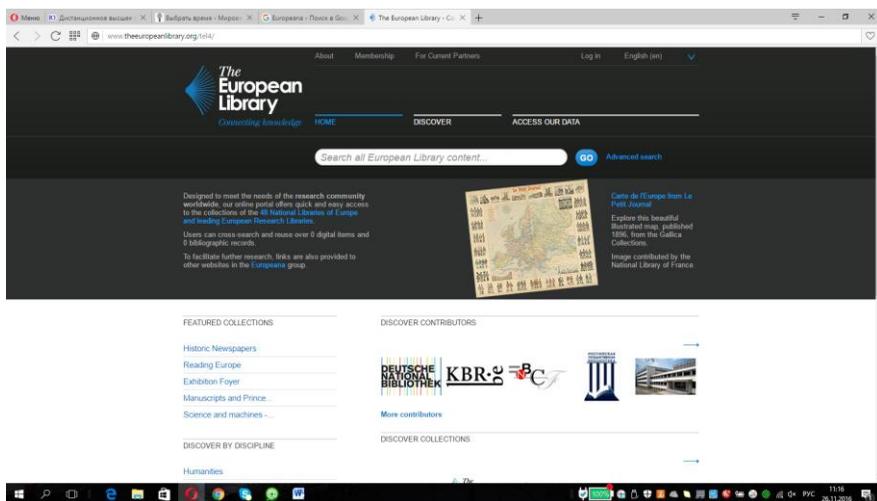


Рис. 2.1.2

На первый взгляд, в данном проекте стоит та же задача — предоставить как можно больше полнотекстовых ресурсов в открытом доступе. Подходы же совершенно разные. Europeana не предполагает,

что где-то создается единое хранилище оцифрованных материалов. Кто оцифровал, тот их у себя и хранит. По сути дела, это хорошо разработанная, далеко продвинутая точка доступа к большому количеству материалов, распределенных по странам Европы.

Данная работа выполняется по *вариантам*. Если вариант не задан преподавателем — то он выбирается студентом самостоятельно

Таблица вариантов

Вариант	Номер пункта работы						
	2	3	4	5	6	7	9
1	Испанский	Европа	900—999	Религия	Карты	Боснийский	334—323 до н.э.
2	Английский	Мир	1500—1599	Язык	Книги	Гаитянский	969
3	Французский	Африка	1850—1899	Литература и риторика	Книги	Русский	1368—1644
4	Португальский	Северная Америка	2000 и позже	История и география	Журналы	Португальский	
5	Арабский	Юго-Восточная Азия	1800—1849	Общественные науки	Газеты	Санскрит	1240 до н.э.
6	Китайский	Центральная и Южная Азия	1600—1649	Вычислительная техника, информация и документы общего	Рукописи	Английский	1325
7	Испанский	Антарктида	1300—1399	Религия	Карты	Арабский	650
8	Французский	Ближний восток и Северная Африка	700—799	Язык	Книги	Болгарский	27
9	Португальский	Восточная Азия	400—599	История и география	Карты	Иврит	625
10	Арабский	Латинская америка и карибский бассейн	1750—1799	Общественные науки	Газеты	Тайский	622
11	Английский	Мир	1800—1849	Вычислительная техника, информация и документы	Журналы	Хинди	552
12	Французский	Европа	1950—1999	Естественные науки и математика	Газеты	Шведский	27

13	Испанский	Африка	1200—1299	Общественные науки	Рукописи	Испанский	408
14	Арабский	Океания и тихий океан	1900—1949	Язык	Книги	Итальянский	612
15	Английский	Мир	1 до н.э. — 399 н.э.	История и география	Газеты	Китайский	27

Практическая часть

1. Заполните шапку отчета (форма в приложении 1) и отразите там номер вашего варианта.

2. Перейдите на первую страницу портала «Мировая цифровая библиотека» (<https://www.wdl.org/ru/>), ознакомьтесь с интерфейсом этой страницы и копию экрана занесите в отчет на русском языке и на языке согласно вашему варианту.

3. В пункте меню «Просмотр» выберите пункт «Место»:

3.1. Изучите состав географических разделов, представленных на данной странице.

3.2. Занесите в отчет копию экрана с разделом, заданным в вашем варианте.

3.3. Раскройте данный раздел отразите в отчете список подразделов, детализирующих заданный географический регион и число ресурсов библиотеки, относящихся к каждому подразделу.

3.4. Вернитесь на первую страницу.

4. В пункте меню «Просмотр» выберите пункт «Период времени»:

4.1. Определите, сколько ресурсов относится к временному периоду, заданному вашим вариантом и отразите это число в отчете.

4.2. Раскройте перечень ресурсов данного временного периода и копию первой страницы списка ресурсов занесите в отчет.

4.3. Вернитесь на первую страницу.

5. В пункте меню «Просмотр» выберите пункт «Тема»:

5.1. Определите, сколько ресурсов относится к теме, заданной вашим вариантом и отразите это число в отчете.

5.2. Раскройте перечень ресурсов данной темы и копию первой страницы списка ресурсов занесите в отчет.

5.3. Вернитесь на первую страницу.

6. В пункте меню «Просмотр» выберите пункт «Тип объекта»:

6.1. Определите, сколько ресурсов относится к типу, заданному вашим вариантом и отразите это число в отчете.

6.2. Раскройте перечень ресурсов данного типа и копию первой страницы списка ресурсов занесите в отчет.

6.3. Вернитесь на первую страницу.

7. Используя пункт «Язык» меню «Просмотр», определите сколько ресурсов в библиотеке на языке, заданном вашим вариантом, и копию первого экрана списка ресурсов на этом языке занесите в отчет. Вернитесь на первую страницу.

8. Используя пункт «Учреждение» меню «Просмотр», определите три организации, предоставившие в библиотеку максимальное число ресурсов и отразите их наименование в отчете в порядке убывания числа предоставленных ресурсов. Вернитесь на первую страницу.

9. Откройте пункт «Всемирная история» меню «Временные шкалы» и определите, что произошло в годы, заданные в вашем варианте. Копию экрана с найденной информацией занесите в отчет. Вернитесь на первую страницу.

10. Откройте пункт «Российская империя» меню «Интерактивные карты» и найдите на карте информацию по Камчатке, Чукотке и Архангельску. Копии экранов с информацией по этим точкам занесите в отчет. Вернитесь на первую страницу.

11. Перенесите контрольные вопросы в отчет и ответьте на них в отчете.

12. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Какая библиотека создала и какая организация реализует проект «Мировая цифровая библиотека»?

2. Из каких соображений выбраны языки для реализации сайта «Мировая цифровая библиотека»?

3. В чем принципиальное отличие проекта «Мировая цифровая библиотека» и проекта «Европейская библиотека» (Europeana)?

4. Почему не требуется авторизация при работе с сайтом «Мировой цифровой библиотеки»?

5. Какие отечественные библиотеки являются партнерами проекта «Мировая цифровая библиотека»?

2.2. Международная программа «Память мира»

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов программы «Память мира», его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям сайтов данной программы.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.
2. Выполнить задания практической части.
3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Программа ЮНЕСКО «Память мира» основана в 1992 г. Целями данной программы являются:

- защита всемирного документального наследия;
- обеспечение равноправного доступа пользователей к документальному наследию;
- распространение всеобщей осведомленности об существовании и значимости документального наследия;
- продвижение программы и ее произведений в среду широкой общественности.

Громадные объемы различных документов, являющихся нашим наследием, хранятся в библиотеках, архивах, музеях и хранилищах разных стран мира, и существенная ее часть находится сейчас под угрозой исчезновения. Наследию угрожают многочисленные беды. Существует постоянная угроза утери документального наследия в результате различных стихийных бедствий. Большая часть таких материалов существует на носителях из природных, синтетических или органических материалов, подвергающихся химическим изменениям и разрушениям в результате катастроф, происходящих по вине человека, грабежей, аварий или войн; постепенного износа, который может быть результатом незнания или нарушения элементарных норм ухода, хранения и охраны. Разрушение аудиовизуальных и электронных материалов может происходить также в силу технической отсталости. Часто это случается потому, что главную роль начинают играть коммерческие соображения, мешающие разработке более надежных материалов или технологий обеспечения их сохранения.

В рамках программы «Память мира» с 1997 г. ведутся реестры документального наследия (на международном, региональном и национальном уровнях). Включение памятника в международный реестр производится через утверждение кандидатуры Международным консультативным комитетом, который является высшим органом управления программой, и одобрение его Генеральным директором ЮНЕСКО.

За время существования Программы в ее реестр было занесено 193 объекта документального наследия — архивных коллекций, манускриптов, библиотечных собраний — из 83 стран.

На сегодняшний день в странах бывшего СССР насчитывается 11 объектов документального наследия, внесенных в реестр Программы — один в Азербайджане, один — в Армении, один — в Беларуси и девять — в России, в частности:

- Архангельское Евангелие 1092 г. (1997);
- Евангелие Хитрово (1997);
- Коллекция карт Российской империи XVIII в. (1997);
- славянские издания кириллического шрифта XV в. (1997);
- российские плакаты конца XIX — начала XX вв. (1997);
- коллекция газет (1997);
- историческая коллекция фонографического архива Санкт-Петербурга 1889—1955 (2001);
- Кодекс Супраслиенсис (2007);
- архивы Радзивиллов и Несвижская коллекция книг (2009).

С помощью Бюро ЮНЕСКО в Москве и при тесном сотрудничестве архивистов и библиотекарей Беларуси, Литвы, Польши, России, Украины и Финляндии в 2009 г. Несвижская коллекция архивных и библиотечных материалов была включена в реестр Программы ЮНЕСКО «Память мира».

Программа «Память мира» осуществляется комитетами на трех уровнях (международном, региональном, национальном) и секретариатом.

Международный консультативный комитет (МКК) представляет собой высший орган, отвечающий за предоставление консультаций ЮНЕСКО по вопросам планирования и осуществления Программы в целом. МКК в частности, осуществляет общий обзор политики и стратегии всей программы «Память мира». Региональные комитеты

дают возможность решать вопросы, которые находятся вне сферы практической деятельности МКК, с одной стороны, и отдельных национальных комитетов — с другой, а также обеспечивают сотрудничество. Их членами, как правило, являются представители национальных комитетов, действующих в схожих условиях.

Национальные комитеты по программе «Память мира» создаются в каждой стране где это целесообразно, всячески поощряется и является стратегической целью. Успех Программы в значительной степени зависит от активности, инициативы и энтузиазма национальных комитетов.

Комитет страны по программе «Память мира» отвечает за общее управление программой и надзор за ней в стране:

- и составляет и ведет национальный реестр «Память мира» страны, а также содействует, получает и оценивает номинации объектов документального наследия для внесения в реестр;
- координирует и предлагает номинации от имени страны для внесения в международный реестр «Память мира»;
- работает в тесном сотрудничестве с правительственными и неправительственными организациями в том, что касается составления и ведения национального реестра и внесения вклада в международный реестр;
- стимулирует и изыскивает спонсорскую поддержку со стороны правительства и частного сектора в отношении конкретных проектов и мероприятий программы «Память мира» в стране;
- работает в тесном взаимодействии с национальной комиссией по делам ЮНЕСКО страны и с региональным комитетом по программе «Память мира»;
- поддерживает регулярные контакты с Секретариатом.

В данной работе изучение программы «Память мира» и ее информационных ресурсов проводится по сайту данной программы, интерфейс которого представлен на рис. 2.2.1. Управление на данном сайте реализуется верхним (синим) и нижним (серым) рядами закладок, обеспечивающих перемещение между разделами сайта. В большинстве разделов присутствует оглавление, каждый пункт которого является ссылкой на соответствующий подраздел или конкретный материал.



Рис. 2.2.1

Практическая часть¹

1. Заполните шапку отчета (форма в приложении 1).
2. Перейдите на первую страницу портала программы «Память мира» (<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/flagship-project-activities/memory-of-the-world/homepage/>), ознакомьтесь с интерфейсом этой страницы и копию экрана занесите в отчет.
3. Ознакомьтесь с разделом ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ (HIGHLIGHTS). Выберите два наиболее интересных материала этого раздела. Переведите и отредактируйте перевод, а затем поместите переводы обоих материалов в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.
4. С главной страницы перейдите в раздел «Memory of the World Register». Откройте его, переведите и отредактируйте перевод, а затем поместите его в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

¹ При выполнении данной работы можно использовать любой переводчик из Интернет.

5. С главной страницы перейдите в раздел «Память мира РЕСУРСЫ». Найдите и откройте материал «Память мира Фотографии. Подборка фотографий...». Выберите 2—3 фотографии, размещенные в данном разделе пользователями, и их копии поместите в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

6. Перейдите на закладку «О программе», оглавление данного раздела переведите и поместите в отчет.

7. Перейдите в раздел «Цели программы», переведите и отредактируйте материал раздела, изучите его и поместите в отчет.

8. Перейдите к закладке «Проекты», оглавление данного раздела переведите и поместите в отчет.

9. Перейдите к полному списку проектов и копию экрана с началом списка поместите в отчет. Выберите любой интересный вам проект, откройте его страницу с описанием и отредактированный материал по данному проекту поместите в отчет.

10. Перейдите к закладке «Ресурсы» и переведенное оглавление данного раздела поместите в отчет.

11. Вернитесь на первую страницу. Найдите информацию о ЮНЕСКО (About us в конце страницы), переведите текстовую часть с кратким описанием ЮНЕСКО, отредактируйте и поместите в отчет.

12. Используя материал раздела «Публикации», ответьте на следующие вопросы:

12.1. На каких языках опубликованы материалы, представленные в книжном магазине на данном сайте?

12.2. Каков объем полнотекстовых документов, содержащихся в базе ЮНЕСКО?

12.3. Начиная с какого года издания документы находятся в этой базе?

13. Перейдите в верхнем ряду закладок к закладке «Образование», переведите краткий материал «Образование в XXI веке», отредактируйте и поместите в отчет.

14. Перейдите в верхнем ряду закладок к закладке «Культура», переведите краткий материал, отредактируйте и поместите в отчет.

15. Откройте информацию о программе «Память мира», представленную на сайте бюро ЮНЕСКО в Москве (<http://www.unesco.org/new/ru/moscow/communication-information/memory-of-the-world/>), сравните информационное напол-

нение англоязычного сайта программы и русскоязычного. Результаты сравнения отразите в отчете.

16. Сформулируйте заключение к работе объемом не более половины страницы, в котором отразите свое мнение о программе «Память мира», ее необходимости для человечества вообще и для вашей специальности в частности.

17. Заполненный отчет представьте на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Каковы цели и задачи ЮНЕСКО?
2. Когда открыта программа «Память мира»?
3. Каковы цели программы «Память мира»?
4. Какие проекты реализуются сейчас в рамках программы «Память мира»?
5. Когда основана организация ЮНЕСКО?

2.3. Международная программа ЮНЕСКО «Информация для всех»

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов программы «Информация для всех» (UNESCO Information for All Programme, IFAP), его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям сайтом данной программы.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.
2. Выполнить задания практической части.
3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Международная программа ЮНЕСКО «Информация для всех» (IFAP) учреждена в 2001 г. как основа международных дискуссий о политических, правовых, этических и социальных проблемах, связанных с построением глобального информационного общества, а также для подготовки проектов, ориентированных на обеспечение всеобщего доступа к информации.

Цели Программы сформулированы следующим образом:

- создание платформы для всеобщего доступа к информации;

- участие в создании элементов глобального информационного общества;
- анализ этических, правовых и иных социальных последствий развития информационных и коммуникационных технологий;
- создание рамок для международного и регионального сотрудничества;
- развитие общих стратегий, методов и инструментария, необходимых для формирования правового и свободного информационного общества.

В соответствии с мандатом ЮНЕСКО данная программа должна играть ключевую роль в осуществлении политики ЮНЕСКО — повсеместно способствовать развитию «образования для всех», свободному обмену информацией и знаниями, уменьшению разрыва между информационно богатыми и информационно бедными странами. Кроме того, она призвана способствовать государствам-участникам в разработке и осуществлении национальной информационной политики и стратегий в таких областях, как:

- доступность информации;
- информация для развития;
- информационная этика;
- информационная грамотность;
- сохранение информации;
- развитие языкового разнообразия в киберпространстве.

Руководство планированием и реализацией Программы «Информация для всех» осуществляется Межправительственным советом, состоящим из представителей 26 государств — членов ЮНЕСКО. Члены Совета избираются Генеральной конференцией с учетом необходимости обеспечения справедливого географического распределения и надлежащей ротации.

Россия с самого начала активно участвует в деятельности по реализации этой межправительственной программы ЮНЕСКО. По инициативе Министерства культуры РФ при Комиссии РФ по делам ЮНЕСКО создан Российский комитет IFAP. В 2001—2005 гг. Россия являлась членом первого состава Межправительственного совета Программы.

Реализация IFAP оказала и продолжает оказывать большое влияние на содержание политики Министерства культуры РФ и Феде-

рального агентства по печати и массовым коммуникациям. Российские учреждения культуры получают новейшую информацию на русском языке о процессах, тенденциях, политике и стратегиях ЮНЕСКО и зарубежных стран, о позитивных и негативных последствиях формирования информационного общества. В силу этого они могут успешнее адаптироваться к радикальным изменениям информационной среды.

В процессе выполнения данной работы проводится изучения структуры сайта программы «Информация для всех» и материалов его основных разделов (рис. 2.3.1).

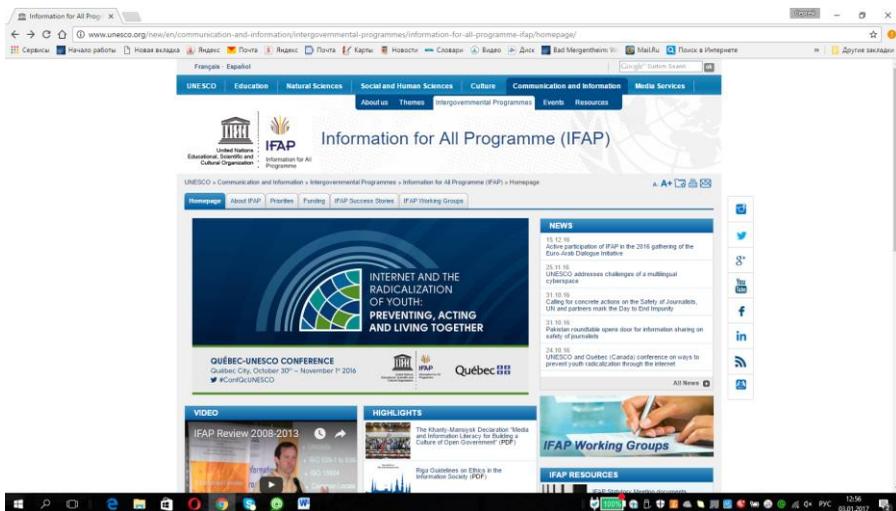


Рис. 2.3.1

Практическая часть¹

1. Скопируйте форму отчета и заполните его шапку (форма в приложении 1).

¹ При выполнении данной работы можно использовать любой переводчик из Интернет (например, переводчик Google <https://translate.google.ru>).

2. Перейдите на первую страницу портала программы «Информация для всех» (<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/intergovernmental-programmes/information-for-all-programme-ifap/about-ifap/>), ознакомьтесь с интерфейсом этой страницы и копию экрана занесите в отчет.

3. Ознакомьтесь с разделом **ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ (HIGHLIGHTS)**. Выберите один наиболее интересный материал этого раздела. Переведите этот материал и отредактируйте перевод, а затем поместите перевод в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

4. С главной страницы перейдите в раздел «About Information for All Programme — IFAP». Откройте его, переведите и отредактируйте перевод, а затем поместите перевод в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

5. Перейдите в раздел «Priorities». Откройте его, переведите и отредактируйте перевод, а затем поместите перевод в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

6. Перейдите в раздел «Funding». Откройте его, переведите и отредактируйте перевод, а затем поместите перевод в отчет вместе с таблицей взносов. Вернитесь на главную страницу программы.

7. Перейдите в раздел «IFAP Working Groups». Откройте его, переведите аннотацию раздела (до информации о рабочих группах) и отредактируйте перевод, а затем поместите перевод в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

8. Переведите, отредактируйте и занесите в отчет последние четыре новости, размещенные в соответствующем разделе. Обратите внимание на то, с какой периодичностью размещаются новости, и примерный период занесите в отчет. Вернитесь на главную страницу программы.

9. Переведите, отредактируйте и занесите в отчет информацию, представленную в разделе «IFAP RESOURCES». Вернитесь на главную страницу программы.

10. Отрадите в отчете (на русском языке), какие материалы представлены в данный момент в разделах: «DOCUMENTS», «PUBLICATION», «EVENTS».

11. Проанализируйте ответы на вопросы в разделе «FREQUENTLY ASKED QUESTIONS» и поставьте в соответствие каждому вопросу раздел сайта, отвечающий на данный вопрос.

12. Используя раздел «DONORS THAT SUPPORTED IFAP SINCE THE CREATION OF THE PROGRAMME», занесите в отчет список стран, поддерживающих программу IFAP.

13. Заполненный отчет представьте на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Является ли сайт программы частью более крупного портала и если да — то какого?

2. Когда открыта программа «Информация для всех»?

3. Каковы цели программы «Информация для всех»?

4. Как организовано финансирование программы «Информация для всех»?

5. Когда Россия вошла в программу «Информация для всех»?

6. Что такое IFAP?

7. Кто осуществляет руководство планированием и реализацией Программы «Информация для всех»?

2.4. Центр всемирного наследия ЮНЕСКО — Объекты всемирного наследия ЮНЭСКО

Цель работы: Познакомиться со структурой и содержанием основных разделов сайта Центра всемирного наследия ЮНЕСКО (<http://whc.unesco.org/pg.cfm?cid=31>), его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям данным сайтом.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.

2. Выполнить задания практической части.

3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Всемирным наследием (World Heritage) называют объекты, представляющие культурную или природную ценность для всего мира. Решение о включении того или иного объекта в Список Всемирного наследия принимает ЮНЕСКО с участием приглашенных экспертов. После включения в список объект переходит под защиту международного права в соответствии с Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. Конвенция призвана защитить и сохранить выдающиеся культурные и природные ценности,

составляющие достояние всего человечества. Реализацию Конвенции осуществляет Межправительственный комитет по охране всемирного культурного и природного наследия или кратко Комитет всемирного наследия, который является профильным комитетом ЮНЕСКО и имеет Президиум, эмблему (рис. 2.4.1) и ежегодно проводит свои сессии.



Рис. 2.4.1

Именно на сессиях Комитета решаются вопросы о включении или исключении объектов из списка. Примером исключения является г. Дрезден, который был исключен из списка после масштабных строительных работ по возведению транспортного моста недалеко от исторического центра города. На сегодня Конвенцию подписали около 200 стран мира.

В процессе выполнения данной работы проводится изучение структуры и содержания основных разделов сайта Центра всемирного наследия ЮНЕСКО, его основных функций и видов информации, предоставляемой посетителям данным сайтом. В результате выполнения работы студенты:

- получают на конкретных примерах представление о сущности понятий «культурное наследие» и «природное наследие»;
- изучают классификацию объектов наследия;
- знакомятся с конкретными примерами объектов Всемирного наследия;
- получают представление о роли наследия в сохранении национального, культурного и природного своеобразия, в образовании и воспитании;

• получают навыки работы по анализу и отбору объектов списка наследия в соответствии с конкретной задачей.

Работа выполняется по вариантам. Таблица вариантов представлена ниже.

Таблица вариантов

Пункт работы № варианта	4	7a	7b	7c	7d	8
1	Argentina	Cultural	Sites Cultural	Forest	Europe and North America	Europe and North America
2	Armenia	Natural	Sites Natural	Natural	Latin America and Carib	Arab States
3	Australia	Mixed	Sites Natural	Mixed	Arab States	Asia and the Pacific
4	Austria	Cultural Mixed	Sites	Forest Mixed	Asia and the Pacific	Latin America and the Caribbean
5	Azerbaijan	Cultural Natural	Natural	Natural Mixed	Africa	Europe and North America
6	Belarus	Natural Mixed	Natural Mixed	Forest	Arab States	Asia and the Pacific
7	Belgium	Natural	Cultural Natural	Mixed	Europe and North America	Arab States
8	Brazil	Mixed	Sites Natural	Natural	Latin America and Carib	Latin America and the Caribbean
9	Bulgaria	Cultural	Cultural Natural	Forest Mixed	Europe and North America	Arab States
10	Canada	Cultural Mixed	Sites	Forest	Arab States	Europe and North America
11	Chile	Cultural Natural	Mixed	Natural	Africa	Latin America and the Caribbean

12	China	Cultural Natural Mixed	Sites Cultural Natural	Natural Forest Mixed	Europe and North America	Africa
13	Colombia	Natural Mixed	Natural	Natural	Latin America and Carib	Asia and the Pacific
14	Costa Rica	Natural	Cultural Natural	Natural Mixed	Asia and the Pacific	Africa
15	Croatia	Mixed	Sites Natural	Forest Mixed	Africa	Latin America and the Caribbean
16	Cuba	Natural Mixed	Natural	Natural	Europe and North America	Africa
17	Czechia	Cultural	Sites Cultural	Natural Mixed	Arab States	Europe and North America
18	Denmark	Mixed	Natural Mixed	Forest	Europe and North America	Asia and the Pacific
19	France	Cultural Mixed	Mixed	Forest Mixed	Asia and the Pacific	Arab States
20	Germany	Cultural	Cultural Natural	Natural	Latin America and Carib	Europe and North America
21	India	Natural	Cultural Natural	Natural	Africa	Asia and the Pacific
22	Israel	Cultural Natural	Sites Natural	Natural Mixed	Latin America and Carib	Africa
23	Italy	Cultural Natural	Sites Cultural	Forest	Europe and North America	Arab States
24	Japan	Cultural	Sites Mixed Natural	Natural Forest Mixed	Arab States	Europe and North America
25	Peru	Cultural Natural Mixed	Sites Cultural Natural Mixed	Natural	Latin America and Carib	Latin America and the Caribbean

*Практическая часть*¹

1. Скопируйте форму отчета и заполните его шапку (форма в приложении 1).

¹ При выполнении данной работы можно использовать любой переводчик из Интернет (например, переводчик Google <https://translate.google.ru>).

2. Перейдите на первую страницу сайта Центра всемирного наследия ЮНЕСКО — Объекты всемирного наследия ЮНЭСКО (<http://whc.unesco.org/pg.cfm?cid=31>), ознакомьтесь с интерфейсом этой страницы и копию экрана занесите в отчет.

3. Ознакомьтесь с меню в правой части экрана. Найдите, переведите и занесите в отчет описание обозначений на карте мира (раздел Legend)

4. В соответствии с вариантом, заданным преподавателем или выбранным студентом (если преподаватель не задал вариант), выберите страну в списке сортировки и из перечня объектов в данной стране, раскройте страницы описания двух объектов. Копии страниц с описанием этих объектов занесите в отчет, сопроводив их отредактированным переводом описания данного объекта.

5. Для каждого из выбранных объектов перейдите на вкладки Maps, Documents, Gallery — ознакомьтесь с информацией данных разделов и копии экранов занесите в отчет. Вернитесь на первую страницу сайта.

6. Перейдите в раздел Global Statistics. Изучите содержимое раздела. Обратите внимание, что все представленные графики и диаграммы могут модифицироваться (управляться) с помощью экранных кнопок, пример которых приведет на рис. 2.4.2.

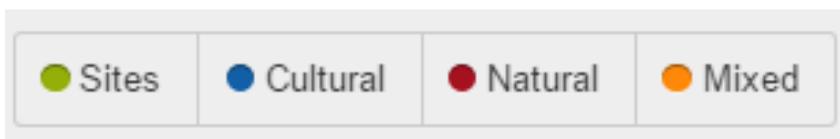


Рис. 2.4.2

7. Используя кнопки управления, получите на экране и занесите в отчет следующую информацию, отсортированную по условиям заданным вашим вариантом (названия разделов на русском языке должны присутствовать в отчете):

- а) Number of World Heritage Properties by region;
- б) Number of World Heritage properties inscribed each Year;
- в) Areas of properties inscribed each Year;

г) Number of World Heritage properties inscribed each year by region.

8. Используя материалы изученного раздела Global Statistics, ответьте на вопросы в соответствии с вашим вариантом (вопросы с ответами поместите в отчет):

8.1. Какое количество объектов занесено в список из региона, указанного в вашем варианте?

8.2. Какой процент составляют объекты от общего количества объектов, занесенные в список из региона указанного в вашем варианте?

8.3. Сформулируйте ваше мнение о том, в каком регионе максимальное число объектов и почему?

9. Используя поисковую систему (любую), найдите в Интернет текст Конвенции об охране культурного и природного наследия, ознакомьтесь с ней и перечень ее разделов занесите в отчет.

10. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. В каком году принята Конвенция об охране культурного и природного наследия?

2. На каком уровне решается вопрос о включении новых объектов в список наследия?

3. Возможно ли исключение объектов из списка и по каким причинам?

4. На каких языках реализован сайт проекта «Список всемирного наследия»?

5. Сколько и какие категории сайтов отражены на карте мира проекта «Список всемирного наследия»?

6. Какой регион мира дал наибольшее число объектов в список всемирного наследия?

Раздел 3. Примеры проектов конкретных организаций

3.1. Проект «Культурные коридоры Юго-Восточной Европы»

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов сайта проекта «Культурные коридоры Юго-Восточной Европы» (<https://www.seecorridors.eu/>), его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.
2. Выполнить задания практической части.
3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

Компьютерные технологии и развитие информационных систем на их базе создали широкие возможности для сбора и представления информации о различных сферах деятельности. Очень интересным и наглядным направлением теоретической и практической деятельности является цифровое картографирование.

Подобные системы принято называть геоинформационными системами (географическая информационная система, ГИС). ГИС — это система сбора, хранения, анализа и графической визуализации пространственных (географических) данных и связанной с ними информации о необходимых объектах.

ГИС создаются и используются в различных областях деятельности, в том числе в представлении исторических, культурных, промышленных, образовательных и иных данных в привязке к регионам, странам и конкретным местам. Информация в таких системах представляет собой слои, которые накладываются (привязываются) к географической карте (рис. 3.1.1). Примерами таких слоев могут быть:

- значимые исторические и этнокультурные объекты;
- исторические маршруты, пути и дороги;
- места исторических событий;
- значимые здания, сооружения и памятники;
- значимые объекты хозяйственной деятельности;
- центры традиционных технологий, промыслов, ремесел.



Рис. 3.1.1

Различные объекты слоев представляются в соответствии с разработанным для каждого слоя стандартом с помощью разноформатных данных (текстовых, изобразительных, фото-, аудио-, видео-).

В практике ЮНЕСКО, разных стран и регионов к настоящему времени утвердился термин Cultural Mapping (буквально «культуральное картографирование») (используются также аналогичные и близкие понятия — Cultural Resource Mapping, Cultural Landscape Mapping, Participatory GIS — «картографирование культурных ресурсов» или «картографирование культурных ландшафтов»; «совместные геоинформационные системы») с соответствующим теоретическим обоснованием и бурно развивающейся практической деятельностью, втягивающей научные коллективы, бизнес, национальные, региональные и локальные власти и местные сообщества.

Именно термин Cultural Mapping активно использует ЮНЕСКО ООН в своих документах, исследованиях и практических проектах.

Слово «mapping» может иметь несколько переводов, например, «картографирование» или «отображение». При этом термин «картографирование» ближе к традициям картографирования — буквально, «нанесения на карту», что больше соответствует процессу создания традиционных карт.

Под термином Cultural Mapping понимается процесс идентификации, инвентаризации, сохранения и картографической репрезентации материальных и нематериальных культурных ценностей территорий, региональных и локальных сообществ.

ЮНЕСКО рассматривает методику Cultural Mapping как один из важных способов сохранения этнокультурного разнообразия.

Первые проекты cultural mapping были осуществлены в Канаде и на Аляске (США) в 1960-е гг. В дальнейшем практика cultural mapping широко распространилась во многих странах Америки, Европы, Азии и Африки.

Технология Cultural mapping прошла различные этапы: от бумажных карт и создания физических 3D картографических моделей до использования ГИС-технологий и картографических on-line сервисов. Продукты cultural mapping служат своего рода репозитарием локального или регионального знания и ресурсов.

Наряду с отражением информации по конкретным регионам или миру в целом, технология cultural mapping может использоваться для отражения исторических процессов или историко-культурные путей миграции народов и культур, имеющих региональные, межрегиональные, межнациональные и континентальные масштабы.

Данная работа отражает проект «Культурные коридоры Юго-Восточной Европы» (рис. 3.1.2), реализованный специалистами Болгарии в сотрудничестве с экспертами из Юго-Восточной Европы. Проект поддержан ЮНЕСКО, Советом Европы и правительством Люксембурга.

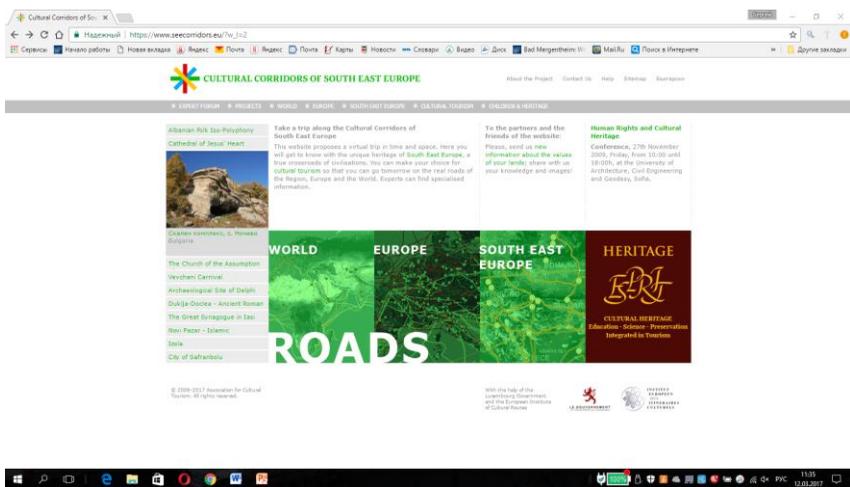


Рис. 3.1.2

Ряд заданий в данной работе выполняются по вариантам. Таблица вариантов приведена ниже.

Таблица вариантов

Пункт работы № варианта	6	9	13
1	Incas Route	Danube Road	Architecture without Frontiers: Rural Habitat
2	Incense Route	Diagonal Road	Parks and Gardens, landscape
3	Saint Francis Xavier Cultural Route between Orient and Occident	Eastern Trans-Balkan Road	Saint Martin de Tours: a great European figure, a Symbol of sharing
4	Silk Road	Sofia-Ohrid Road	The Cluniac Sites in Europe (Monastic influence)
5	Slave Route	Via Adriatica	The Iron Route in The Pyrenees (Industrial Heritage in Europe)
6	Steppes Route	Via Anatolia	The Legacy of Al-Andalus
7	Incas Route	Via Egnatia	The Jewish Heritage Routes
8	Saint Francis Xavier Cultural Route between Orient and Occident	Western Trans-Balkan Road	The Hansa
9	Incense Route	Via Pontica	he Mozart Route (Historical and Legendary Figures of Europe)
10	Silk Road	Danube Road	The Routes of the Olive Tree
11	Steppes Route	Diagonal Road	The Santiago De Compostela Pilgrim Routes
12	Slave Route	Via Adriatica	The Schickhardt Route (Historical and Legendary Figures of Europe)
13	Saint Francis Xavier Cultural Route between Orient and Occident	Via Egnatia	The Via Regia
14	Steppes Route	Eastern Trans-Balkan Road	The Viking Routes (Vikings and Normans)
15	Silk Road	Via Egnatia	The Via Francigena (Pilgrim Routes)

*Практическая часть*¹

1. Скопируйте форму отчета и заполните его шапку (форма в приложении 1).

2. Перейдите на первую страницу портала программы «Культурные коридоры Юго-Восточной Европы» (<https://www.seecorridors.eu/>) ознакомьтесь с интерфейсом этой страницы и копию экрана занесите в отчет.

3. Перейдите на англоязычную версию и копию экрана первой страницы занесите в отчет.

4. Перейдите в раздел «About the Project», переведите его и ответьте на следующие вопросы:

4.1. Кем реализуется данный проект?

4.2. Что позволяют интерактивные карты данного сайта пользователям?

4.3. Какая организация обладает правом «Copyright» на материалы данного сайта?

Вопросы и ответы на них занесите в отчет.

5. Вернитесь на первую страницу и перейдите в раздел «World». Переведите меню справа от карты «Cultural Roads» и перевод поместите в отчет (рис. 3.1.3).

6. Используя сделанный перевод, отразите на карте задание вашего варианта и копию экрана занесите в отчет.

7. Перейдите к описанию данного раздела в нижней части страницы и отредактированный текст описания поместите в отчет вместе с копией экрана с описанием на английском языке.

8. Перейдите к разделу «South East Europe», переведите, отредактируйте перевод и поместите его в отчет (рис. 3.1.4).

9. В нижней части экрана откройте раздел, соответствующий вашему варианту, и копию описания данного маршрута поместите в отчет.

10. Переведите описание, отредактируйте и поместите в отчет.

11. Ниже описания раздела приведены описание конкретных пунктов маршрута. Выберите один любой, откройте описание и копию экрана с переводом поместите в отчет.

¹ При выполнении данной работы можно использовать любой переводчик из Интернет (например, переводчик Google <https://translate.google.ru>).

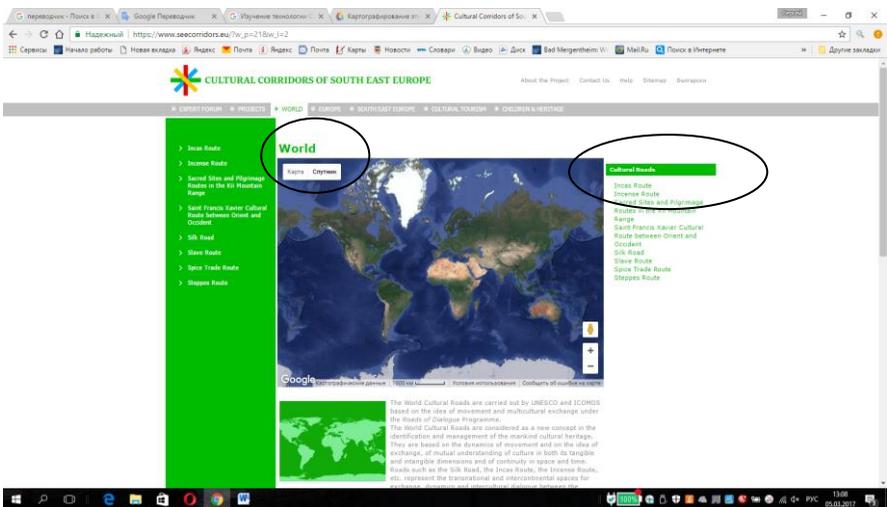


Рис. 3.1.3

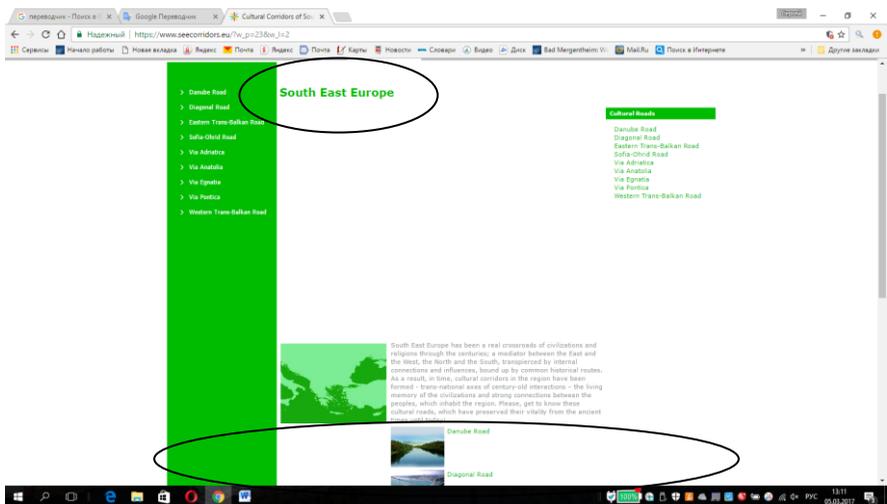


Рис. 3.1.4

12. Перейдите к разделу «Europe», переведите, отредактируйте перевод и поместите его в отчет.

13. В нижней части экрана откройте раздел, соответствующий вашему варианту, и копию описания данного маршрута поместите в отчет.

14. Переведите описание, отредактируйте и поместите в отчет.

15. Перейдите в раздел Help и далее About the Website.

16. Найдите информацию о версиях браузеров, с которыми рекомендуется работать с данным сайтом. Переведите эту информацию и поместите ее в отчет.

17. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Какая страна создала и реализует проект «Культурные коридоры Юго-Восточной Европы»?

2. Какие организации и страны поддержали создание данного проекта?

3. На каких языках реализован сайт данного проекта?

4. На какие версии браузеров рассчитан данный сайт и являются ли эти версии последними?

5. Что такое Cultural mapping?

6. Что такое ГИС?

7. Что понимается под термином «слой» в ГИС?

8. Есть ли в ГИС ограничение на число слоев и какое?

9. Приведите примеры слоев в ГИС.

10. Когда и где были осуществлены первые проекты cultural mapping?

3.2. Проект «Английское национальное наследие»

Цель работы: познакомиться со структурой и содержанием основных разделов сайта проекта «Английское национальное наследие» (<http://list.english-heritage.org.uk/mapsearch.aspx>), его основными функциями и возможностями, предоставляемыми посетителям.

Ход выполнения работы:

1. Изучить теоретическую часть.

2. Выполнить задания практической части.

3. Отчет о работе предоставить преподавателю на проверку.

В условиях глобализации и поиска культурной самобытности различных регионов, в условия практически полного охвата населения сетью Интернет, стремление зафиксировать в цифровом виде и представить в Интернет особенности своей истории и культуры становится очень популярным явлением. Эта тенденция охватила весь мир и в различных странах можно найти множество примеров, подтверждающих этот процесс.

В последние годы реализуется множество конкретных проектов создания региональных локальных карт культурного ландшафта/наследия.

Примером картографирования локального культурного пространства на геоинформационной основе Google map может являться проект небольшого региона долины Ковичаны (провинция Британская Колумбия на юго-западе Канады). Проект является примером сотрудничества муниципальной власти, культурных организаций, бизнеса и местного сообщества в выявлении, инвентаризации и картографировании разнотипных культурных и этнокультурных объектов, явлений и событий. Положенная на карту информация сопровождается визуальной репрезентацией картографируемых артефактов (рис. 3.1.5).

Другим интересным примером является проект «Английское национальное наследие», являющийся хорошим примером проекта on-line картографирования культурных и исторических объектов и мест. В нем картографированы самые разнообразные объекты и места — от достопримечательностей (зданий и памятников) до мест исторических событий. Именно этот проект и будет предметом изучения в данной работе.

Проект «Английское национальное наследие» содержит национальный список наследия для Англии (NHLE) и является единственным официальным, актуальным, регистром всех охраняемых государством исторических зданий и объектов в Англии.

Формирование списка наследия включает в себя несколько этапов, как на государственном, так и на общественном уровне. Окончательное решение принимает Государственный секретарь по культуре, средствам массовой информации и спорту. Они принимают решение как о включении в список, так и о том, могут ли быть удалены из списка те или иные памятники.

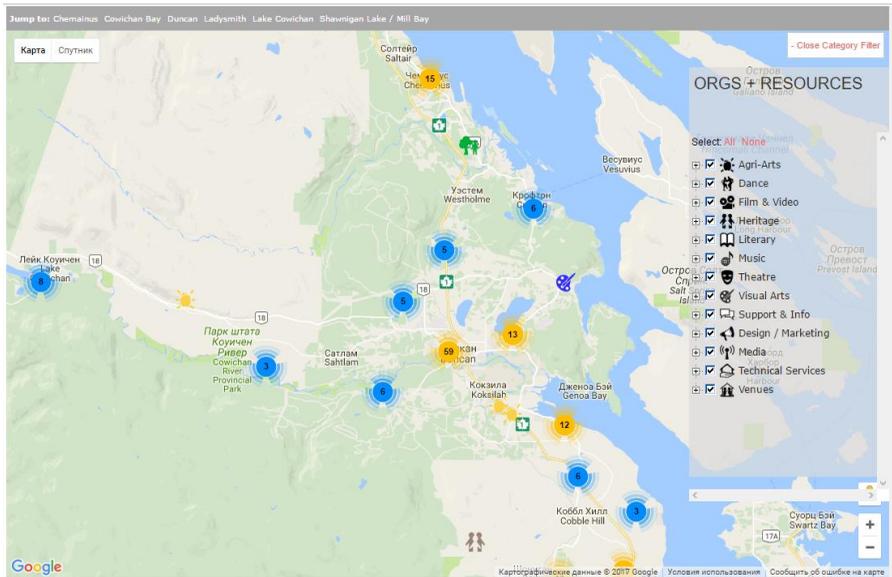
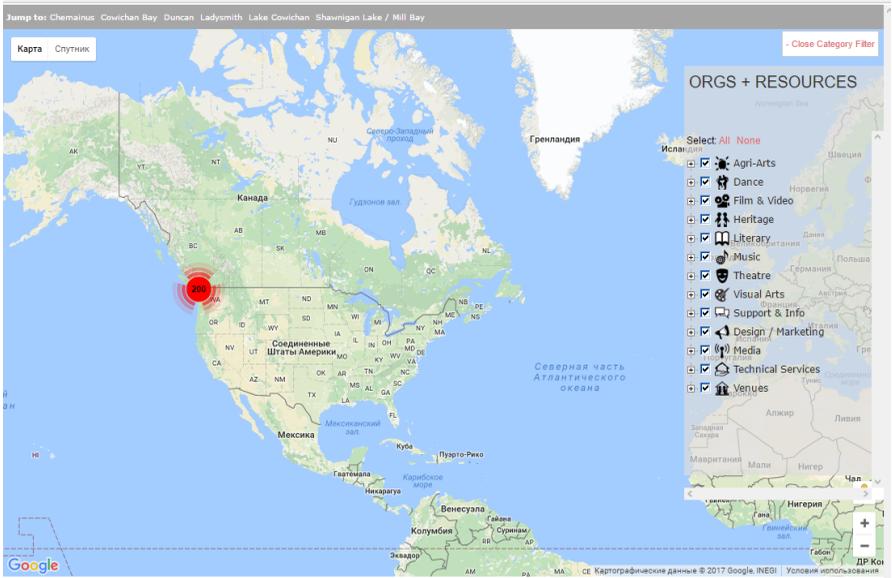


Рис. 3.1.5

В рамках данного проекта не только формируются и представляются в Интернет исторические и культурные объекты Англии, но и издается широкий спектр экспертных рекомендаций и рекомендаций, которые направлены на помощь в сохранении и защите исторических объектов.

*Практическая часть*¹

1. Скопируйте форму отчета и заполните его шапку (форма в приложении 1).

2. Перейдите на первую страницу портала программы «Английское национальное наследие» (<http://list.english-heritage.org.uk/mapsearch.aspx>), ознакомьтесь с интерфейсом этой страницы и первую страницу поместите в отчет.

3. Переведите текст, поясняющий раздел «Search the List», отредактируйте и поместите в отчет.

4. Найдите пояснение изображения ниже и отредактированный перевод с копией экрана поместите в отчет.

5. Обратитесь к различным разделам сайта (8 разделов). Переведите описание каждого (2—3 строчки) и вместе с заставкой (изображением) данного раздела поместите в отчет.

6. Вернитесь в начало страницы. Переведите все пункты меню, расположенного справа, и поместите копию экрана с меню и перевод пунктов меню в отчет.

7. Выберите пункт Listing, раскройте меню в данном пункте и копию экрана поместите в отчет.

8. В центральной части страницы находится пояснение данного термина. Переведите, отредактируйте и поместите в отчет.

9. Раскройте два других пункта меню (по своему выбору) и переведите появившиеся пункты подменю. Переведите пояснение данного пункта в центральной части страницы и перевод с копией экрана поместите в отчет.

10. Используя материалы раздела About Us, ответьте на следующие вопросы:

10.1. Где расположены национальные офисы проекта?

¹ При выполнении данной работы можно использовать любой переводчик из Интернет (например, переводчик Google <https://translate.google.ru>).

10.2. Сколько региональных (локальных) офисов у данного проекта и где они расположены?

10.3. Какое издательство публикует книги проекта?

10.4. Кем финансируется данный проект?

11. Представьте отчет на проверку преподавателю.

Контрольные вопросы

1. Что представляет собой проект «Английское национальное наследие»?

2. Какая организация поддерживает данный проект?

3. Можно ли проект «Английское национальное наследие» отнести к технологии Cultural mapping и если да, то почему?

4. Кто принимает решение о включении того или иного объекта в список проекта «Английское национальное наследие»?

5. Является ли список объектов проекта «Английское национальное наследие» официальным или это общественная инициатива?

Приложения

Приложение 1

ОТЧЕТ о выполнении практической работы по дисциплине			
Студент		Группа	Дата
Номер пункта работы	Содержание пункта работы и вариант №	Результат выполнения пункта ра- боты (копии экрана), комментарии и выводы	
1			
2			
3			
4			

Примерная тематика докладов

1. Угрозы утраты цифрового наследия: основные виды и степень их опасности.
2. ЮНЕСКО и ее программы по сохранению цифрового наследия.
3. Практика управления информационными ресурсами в развитых странах мира (на примере страны, выбранной студентом).
3. Хартия о сохранении цифрового наследия. Содержание и ее роль в международных проектах.
4. Анализ международных стандартов ИСО (либо МЭК) по управлению документацией.
5. Международный совет архивов (МСА).
6. Методология Cultural Mapping. Понятие и примеры реализации.
7. Консорциум всемирной паутины (World Wide Web Consortium, W3C). Цели, задачи и роль в современном обществе.
8. Структура глобальных (мировых) информационных ресурсов и их краткая характеристика.
9. Системы управления содержимым (контентом) (Content management system, CMS). Назначение и технология использования.
10. Международные стандарты ИСО и МЭК по управлению документацией.
11. Организация работы с ресурсами в США. Национальный Архив и управление документацией (NARA)
12. Форматы файлов, рекомендуемые для сохранения цифрового наследия. Достоинства и недостатки различных форматов.
13. Управление корпоративным контентом (Enterprise content management, ECM). ECM-системы.
14. ITIL. Понятие, назначение и практическое применение.
15. Виртуальные экспозиции ведущих музеев мира.